

NOTIFICACION PUBLICA DEL PLAN DE REMOCION

**La Fabrica Anterior (Santa Ana II) Sitio de Planta de Gas
207 West Second Street, Santa Ana, CA**

PERIODO DE COMENTARIOS DEL PUBLICO: 17 DE MAYO DEL 2002 AL 17 DE JUNIO DEL 2002

QUE SE PROPONE?	<p>Usted esta invitado a revisar y comentar sobre un plan para limpiar la contaminación de tierra de la fabrica anterior (Santa Ana II) de sitio de planta de gas ubicado en 207 West 2nd Street en Santa Ana, California. Este plan, llamada Plan Preliminar de Remocion (RAW, por sus siglos en inglés), describe la remocion propuesta y disposicion de tierra contaminada que esta ubicado debajo del edificio historico actualmente desocupado. Adicionalmente, de acuerdo con California el Acto De Entorno de la Calidad (CEQA, por sus siglos en inglés), el Departamento de Control de Substancias Toxicas (DTSC, por sus siglos en inglés) se requiere a asegurar que la limpieza general del sitio no dañará la salud pública ni el ambiente. El DTSC ha completado una revisión del Estudio Inicial para el proyecto y sus conclusiones sostiene una emisión de una declaración negativa para el método propuesto de limpieza general. La declaración negativa expresa que el DTSC no tiene evidencia que la limpieza general tendrá un efecto adverso significativo en el ambiente y por lo tanto no requiere un informe De Entorno del Impacto. El estudio negativo de la declaración y el inicial está disponible para la revisión a través del período de 30 días del comentario junto con el Plan Preliminar de Remocion.</p> <p>La fabrica fue usada para la produccion de gas natural hecho de aceite desde 1887 a 1911. Una investigacion de la tierra del subsuelo en la propiedad indico la presencia de humo negro , una substancia muy fina, que fue el subproducto primario generado por el proceso de fabricar el gas. Algunos de los componentes del humo negro son considerados peligroso por el contacto de piel o ingestion prolongado y continuo con la piel o por medio de la ingestion. Sin embargo, la tierra actualmente no presenta ningun peligro a la comunidad porque toda la contaminacion esta ubicado debajo de la fundacion del edificio. Sin embargo, podria afectar a los futuros inquilinos o trabajadores dentro del edificio si no se remueve .Se espera que las actividades de limpieza empiezen durante Julio del 2002. La limpieza seria conducida bajo la direccion directa del DTSC y de la Agencia de Protection del Medio Ambiente (EPA, por sus siglos en inglés) de California, y seran efectuados de una manera que protéga a la salud publica. Al finalizar la remocion, muestras de tierra debajo de la excavacion se probará otra vez para verificar si las metas de limpieza para la propiedad han sidos efectuados. Los resultados de la limpieza seran presentados en un reporte final que sera disponible al publico.</p>
CÓMO PARTICIPO?	<p>. Le invitamos a participar. Comentarios pertinentes al Plan Preliminar de Remocion pueden ser sometidos en escrito al Sr. Jess Villamayor, Gerente de Proyectos a la direccion postal de el DTSC o enviados por correo electrónico a dalatorr@dtsc.ca.gov. Comentarios escritos deben ser enviados por correo a más tardar el 17 de Junio del 2002.</p> <p>Alternativamente, usted puede someterse sus comentarios al preliminar (RAW) y Declaración Negativo de Estudio Inicial en una junta público al siguiente domicilio:</p>

	<p>Local: La escuela elemental Walter Heminger Salon Multiusos 417 Calle Oeste Walnut Santa Ana, CA 92701</p> <p>Fecha: 12 de Junio, 2002</p> <p>Horario: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.</p>
DONDE OBTENGO MAS INFORMACION?	<p>Una copia del Plan Preliminar de Remocion y documentos relacionados con el proyecto estan disponibles en la biblioteca de Santa Ana, ubicado en el 26 Civic Center Plaza, Santa Ana, California, (714) 647-5250 y en el DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA, 90630. Para revisar los documentos en las oficinas del DTSC, por favor llamar al telefono (818) 551-2879 para una cita.</p>
CONTACTOS:	<p>Si hay preguntas relacionadas con este proyecto, para español, por favor comuníquese con el Sr. Derrick Alatorre, Especialista en Participacion Publica al telefono (714) 484-5474 o con el Sr. Jess Villamayor, Gerente de Proyecto al telefono (818) 551-2879.</p>
INDIVIDUOS CON PROBLEMAS DEL OIDO:	<p>Los que usan el TDD pueden obtener mas informacion por medio del servicio de California Relay (1-888-877-5378) para hablar con el Gerente de Proyectos del DTSC.</p>